

Amendments and additions to the GCU: Proposal sheet Appendix 3						
1 Present the problem (with examples and, if possible, figures giving a measure of the scope of the problem):	2 Show what the GCU is lacking in this respect:					
In the CUV wagon note template for combined transport as per Appendix 3 to the GCU, boxes a to k and sheets I and II of the document, which exclusively concern the freight forwarding contract concluded between the combined transport company and its customer, are not used in practice.	The aim is to amend this wagon note template to make it more relevant to general practice.					
3 Explain why the problem can only be solved through the GCU:	4 Outline why the problem should be solved as envisaged in the proposed amendment/addition:					
As this wagon note template is the subject of Appendix 3 to the GCU, any amendment to the former entails an amendment to the latter.	Combined transport operators and railway undertakings within Interunit wish to keep a specific consignment / wagon note template for combined transport, so the					
Boxes a to k and the hidden boxes on sheets 1 to 5 need to be deleted; the space thus made available can be used to include the corresponding boxes from the conventional wagon note template, sheets I and II also need removing.	proposed amendments are the only possible solution.					
<ul> <li>5 Describe how the proposed amendments or additions will help solve the problem:</li> <li>The redundant boxes in the document will be replaced by the boxes from the conventional model also likely to be used in</li> </ul>	6 Assess the potential positive and negative impacts (on operations, costs, administration, interoperability, safety, competitiveness, etc.), using a scale from 1 (very low) to 5 (very high):					
combined transport. The CUV Wagon Note Manual (GLW-CUV) published by the International Railway Transport Committee (CIT) will be amended accordingly.	The amendment will have very little impact - the document will be more suited to actual needs. Its amendment will lead to no additional costs as the documents based on the old model will be usable during a transition period.					
included in Appendix 3 to the GCU, is attach has been adopted by all the bodies conce	V combined transport wagon notes, to be led to the present proposal as Appendix 1. It erned (CIT CIM Committee, UIC Combined Group, UIP, UIRR, European Commission DG					
January 2013. The existing template for Cl permitted for use until 31 December 2013.	port wagon notes will enter into force on 1 JV combined transport wagon notes will be d for the current CUV Wagon Note Manual he present proposal.					

Appendices mentioned

Template CUU annexe 3\_en.docen



### UIC Wagon Users Study Group – Paris, 18 April 2012 and 5 June 2012

"Proposed amendment to Appendix 3 to the GCU"

#### 1 Introduction

In the CIM consignment note model and CUV wagon note model for combined transport, boxes a to k and additional sheets I and II of the document, which only concern the relationship between the combined transport company and its customer, are no longer used in practice.

At its meeting on 9 December 2011, the UIC Wagon Users Study Group took note of the proposed amendments to make the document more in tune with actual needs:

- replace boxes a to k, the boxes masked on sheets 1 to 5, by the corresponding boxes of the conventional consignment and wagon note models and remove sheets I and II of the document,
- remove the CIM Consignment Note Manual for Combined Transport and incorporate the CIM consignment note model for combined transport and the provisions regarding its use into the CIM Consignment Note Manual,
- amend the CUV wagon note model for combined transport in Appendix 3 to the GCU and amend the CUV Wagon Note Manual accordingly.

At the same meeting the Wagon Users Study Group gave its approval for the proposed amendments to Appendix 3 to the GCU and the CUV Wagon Note Manual. The amendment sheet for Appendix 3 to the GCU contains more information on the amendments; it was examined at the meeting of the Wagon Users Study Group on 9 December 2011.

## 2 CIM Committee at CIT

At its meeting on 27 March 2012, the CIT CIM Committee:

- took note of the fact that the other bodies concerned (UIC Combined Transport Working Group, UIC Wagon Users Study Group, UIRR, Interunit and DG TAXUD of the European Commission) agreed with these amendments,
- approved all the amendments and decided that they would enter into force on 1 January 2013; CIM consignment notes and CUV wagon notes for combined transport could be used according to the current models until 31 December 2013.

Sheet 1 of the new CUV wagon note model for combined transport, to be included in Appendix 3 to the GCU, is attached as Appendix 1 to the present document.

As a point of information, the amendments to the CUV Wagon Note Manual are attached as Appendix 2 to the present document.

### 3 Further steps

The UIC Wagon Users Study Group is requested to:

- take note of the information and communicate it to the GCU Joint Committee,
- submit the new CUV wagon note model for combined transport, attached to the present document, to the GCU Joint Committee with a view to amending Appendix 3 to the GCU on 1 January 2013.



# **Appendices**

		Append
A remplir par l'entreprise de transport combiné ou la client/memtant Durch das Unternehmen des Kombinierten Verkehrs oder den Kunden/Auflieferer auszufüllen	r par une croix ce qui convient – Zutreffendes / Faldar 20, 22, 23, 58)	ankreuzen
n, le banquot des n, le banquot des ndisse set sounts fract subtrief CIM Kombinierter Verkehr	Lettre wagon CUV transport combin Wagenbrief CUV Kombinierter Verke	
outre applicables titoras générales de to transportente. DExpéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift) to transportente	2	Déclarations de l'expéditeur     B Référence expéditeur – Absender Referenz
aus generates en aus generates en autoris for la sub et richt gen Abnachung Stichter Redu-	(3)	
en Admachung tichen Rechts- n CIM. Ausser-	<u> </u>	
le Algemeinen	E-Mail	
ngsbedingungen erers anwendtet. Unterschrift	Tel.	
enfon contraire, ment des MWStNr.	Fax	
Ise est aoumis unimmes CIV. Destinataire (nom, adresse, pays) mo optratudi- mo optratudi-	5	9 Annexes – Beilagen
ns contractuel-		
t ferroviaire. erung von Leer-	6	
the monitories the monitories relegation tear- relegation tear constraints and the constraints and the const		-
	E-Mail	
agsbedingungen ehrwerkehrs- N° TVA ens. MMWS+Nr.	Tel.	
ens. MWSt-Nr.	Fax 12	13 Prise en charge mois-jour-heure
eferungsort		Prise en charge mois-jour-heure Übernahme Monst-lag-Sande
		Lieu – Ort
		13 Wagon № - Wagen Nr. 19 Parcours-Strecks par-durch
Bahnhof Pays - Land ditions commerciales - Kommerzielle Bedingungen		19 Wagon № – Wagen Nr. 19 Percours-Strecke par-durch
unions coninterciales – Kommerzielle Bedingungen	13	n tan
L	1	H S S S S S S S S S S S S S S S S S S S
		20 Paiement des frais y compris – einschliessich jusqu'à – bis Zahlung der Kosten
rmations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger		Franco de port
		Incoterms
ignation de la marchandise eichnung des Gutes	Transport exceptionnel oui Aussergewöhnliche Sendung ja	RID oui 20 NHM Code UTI 1 20 Masse brute UTI 1 20 Déclaration de valeur Wert des Gutes
		Monnaie
		NetM Code UTI 2 Bruttomasse UTI 2 27 Intérêt à la livraison
		Interesse an der Lieferung
		Währung
		Total 28 Remboursement
		Nachnahme
		99 Indications douanières Monneie Zollamtliche Vermerke
JTI/Type UTI/Longueur UTI/Masse nette/Tare UTI/Désignation de la		RID oul Utrification
-Nr./UTI-Typ/Länge UTI/Nettomasse/Tara UTI/Bezeichnung des Gutes		Uberprüfung
N° – Verschlüsse Nr. Référence – Referenz		
	29	49) Code d'affran-
		Chissement Frankaturcode
2022 73 74		50 Itinéraires – Leitungswege
 [76] [77] [78]	Ē	
2. 71 72	29	51) Opérations douanières – Zollbehandlung
28	0.440	52) Bulletin d'affranchissement oui renvoyé mois – jour zurückgesandt Monat – Tag
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	89	Avis d'encaissement N° Rochnahmebegleitschein Nr.
	28	54) Procès-verbal Nº établi par mois – jour Tatbestandsaufnahme Nr. erstellt durch Monat – Tag
	┵┵┥╻┝╌┶╶┥	(55) Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung
	Frais	Code du - von au - bis lieu - Ort
10 10 18		
rations du transporteur – Erklärungen des Beförderers (57) Autres tra	nsporteurs – Andere Beförderer	Qualité
	- Name, Anschrift	Parcours-Strecke Eigenschaft
ansporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer (59) Date d'arr	ivée – Ankunftsdatum	80 Mise à mois-jour-heure 82 Identification Pays-Land Gare-Bahnhof disposition Monat-Tag-Stunde 82 Identification Pays-Land Gare-Bahnhof
		Bereitgestellt Sendungs- Identifikation
		61) Quittance du destinataire Entreprise Exp. N° Unternehmen Versand Nr.
		Empfangsbescheinigung
gnature – Unterschrift Arrivage N°-	Empfangs-Nr.	
océdure simplifiée de transit ferroviaire oui		29 Lieu et date d'établissement - Ort und Datum der Ausstellung
Unginar	4	
ode principal obligé ode Hauptverpflichteter	I	Date, signature – Datum, Unterschrift
	-	enter agreemente - kattarrit, senteratorritte



 Original	1	

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)		- Franko		Dberweisung Monnaie
	Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	d'encaissement Erhebungswährung
		Rembours Nachnahme (Ü	ement (Report du recto) bertrag von Vorderseite)	80
				86 Cours
				90
		(81)	2	
	83) Kurs	84	85)	86 Kurs

				90)
(70)		81	2	
-rais	83) Kurs	84	85	86) Kurs
	87)	88	89	90
79		81)	82	
p @uren	0			86 Cours
ë	<i>i</i> 0	88		90
79				
	0			86) Kurs
				90
1		-	_	
Páth	Ŭ		_	86) Cours
	Ŭ		- -	90
			~	
Frait	Ŭ			86) Kurs
	-		_	90
		-	~	
	Ŭ			96 Cours
	Ŭ .			90
				_
Frai	_			86 Kurs
	~		~	90
	0		gänzungsblättern	8
	93)	Montant général	I – Gesamtbetrag	94)
}	Frais     60 obtitum     (2)     60 obtitum     (2)     7       Frais     (2)     60 obtitum     (2)     (2)     (2)     (2)       Frais     (2)     (2)     (2)     (2)     (2)     (2)       Frais     (2)     (2)     (2)     (2)     (2)     (2)       Frais     (2)     (2)     (2)     (2)     (2)     (2)	1	1     1     1        1     1 </td <td>1       1</td>	1       1



Appendix 2

#### Proposed amendments to the GLW-CUV

1. Point 5: amend paragraph 2 as follows:

The parties to the contract may agree to use the CUV wagon note for combined transport (a specimen of which is shown in *Appendix 3b*) for the empty movement of container wagons.

2. Appendix 1: amend point 2 as follows:

### **Charging sections**

- a) Charging sections A to G all have the same format. In order to avoid any ambiguity, in any correspondence, the boxes in the sections must be qualified by the number of the section in question (for example A.70).
- b) Use of boxes 79 of charging sections A to C on the front and use of boxes 81 to 90 of charging sections A to G on the back is optional.
- c) Every user railway undertaking which enters charges to account is to use a distinct charging section. If there are insufficient charging sections, supplementary sheets must be used (only applicable to paper wagon notes).

### 3. Appendix 3b

- a) Amend the text on the cover sheet under the heading "Recommendation for the paper and the colour" as follows:
  - **Paper:** pressure sensitive (using a chemical process), white, transfer colour black first sheet = coated back 56 g/m<sup>2</sup>, second to fourth sheets = coated front and back 53 g/m<sup>2</sup>, fifth sheet = coated front 57 g/m<sup>2</sup>.

Printing colour: as specimen or black

- b) Specimen: the sheet 1 of the new specimen is included as Appendix 1 to this document. In contrast to the current design:
  - sheets I and II are withdrawn,
  - boxes a to k and the blacked out boxes are replaced by the corresponding appropriate boxes on the CUV wagon note.
- 4. Amend Appendix 5a as follows:

B	oilerplate clauses	Comments
5	Content of the electronic consignment note or electronic wagon note	Electronic consignment notes and wagon notes must include <u>all</u> the elements of paper consignment notes and wagon notes. The electronic data which is necessary to make electronic consignment notes valid is defined in Appendix 2 to the GLV-CIM and, for electronic wagon notes, in Appendix 1 to the GLW-CUV. 



7.3 Security of transmissions	The methods used for transmitting electronic consignment/wagon note data must be secure. They must prevent unauthorised third parties accessing the data or changing it fraudulently. Rights of access to the data are defined in Appendix 2 to the GLV-CIM and Appendix 1 to the GLW-CUV.

the data	The data in the consignment note and wagon note may only be amended by those persons who are authorised in accordance with Appendix 2 to the GLV-CIM and Appendix 1 to the GLW-CUV (Rights of access to data). Contractual carriers and user railway undertakings who have accepted empty wagons for movement are to be notified of amendments made in so far as that has been agreed by the parties.
----------	--

# 5. Appendix 5b

Amend point 3 as follows:

26	Declaration of value	<u>C</u>	<u>C</u>	<u>C</u>	<u>C</u>	<u>C</u>	
27	Interest in delivery	<u>C</u>	<u>C</u>	<u>C</u>	<u>C</u>	<u>C</u>	
28	Cash on delivery	<u>C</u>	<u>C</u>	<u>C</u>	<u>C</u>	<u>C</u>	
52	Charges note				С	С	
53	Notification of payment No				<u>C</u>		
80	Cash on delivery				<u>C</u>	<u>C</u>	